Ն. 3721

1897 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 4 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԷՍԻ — 1315 ՇԷՄԱԶԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 19 — ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՌԱՍ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻՍԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԳԻՒՂԱՔԱՂԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՍՈՒՆ

ԷՋՎԱՄԻ ԿԱՋԷՄԱ

(صاحب امتياز: جيوڤكيان) — جريدهٔ شرقيه

20 ԲԱՌԱՍ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՔԼԱՐԻ

	12 տուէ	6 տուէ	3 տուէ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մեկ թիւրը 20 գրուշան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՔԼԱՐԻ

Լիմիտ, Ֆրանսա վէ Ֆրանսայի գաղութք տարեկան 11ի 10գր. ֆր. գր. 6 » 3

Մեկուսաց նամակներու համար պէտք է մէջտեղը գրուշ օրնանագ վէ մէջը օրնանման եղբագ իսաւ օրնանագաց

Իսարէնանէի Սթամպոլու Գազէթէսի Ալի Ֆաուզի Նումէրօ 20 Ճիվէլեկեան մաթպասանա մէջ։ Գիւաֆէի մէջու հաղորդու կազէթանէն առկիպ վէ մեսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրաճաաթ օրնան։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լէհիսթանէն Ալէքսանիա գէթասանա նէյր օրնան Ավ-Ֆրուսա նամ Լէհ կազէթասանէն Մ. Նովիցի՝ նէյր եյնէրկի պէր մահ-վէրէսէ բրէնս Պիզմարգը չէլթան Թարղնա կէսթէրմէսինէն սոլայը Ալէքսանիա մահքէմէլերի թարաֆընդան 3 ու մահ-պասխէթէ հիւքմ օրնանմէշ սաբր։

—

Ալէքսան կազէթաւրընէն պէյանընա կէօրէ, Դարասաղ բրէնսի՝ Դարասաղա Թիֆարէթին իլերիէմէսի մագսէսիլէ պէյիւք պիր միլլէթ պանգասը Թէսէս վէ ֆիւլարաբլա պէրապէր, Անթիլարի (Պար) լիմանընը Զէթինեյէ պաղլամագ իչին իթալիա պանգասրընան 4 միլեան ֆր. իսթէղաղ իլէ պիր չէմլեանֆէր խութը եարարմագ ֆիւրսէթնէ իմ։

—

Զին-Հայնինկ նամբնա պիր ինկիլիզ վարսը՝ սիրէնԶին սուլարընա ֆուրթանան զորդ օրարագ, Թիֆարընան 21ի պողուլմշ վէ 11ի կիւճ հալ գուրթուլմշ սաբր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ՍՈՒԼՀ ԱԳԵՐ

Գաթի սուլհը իմզալամագ եուն-նան հիւքիւմէթի թարաֆընան մէմուր թային օրնան բրէնս Մավրոգօրատօ իլէ բէթիդիւրէնին պու կիւն վէ եախսա բազար երթէսի կիւնու եօր չգմալարը մաւգարբր իքէն, մաւմարեյհ բրէնս՝ վազիֆէսինէ սաբր օրան թայիմաթը ալմշ օրատաղընան, էվվելքի ազամ ինյ-նամ եունան վարօրը իլէ Բիրէսէն եօր չգմշ, վէ մայթինէ պուլընան զէվամ իլէ պէրազէր պու սապահ Տէրսաադէթ եէթիշմիշ սաբր։

—Սուհ սահանմէսինին ագաը իչիւն եունան մաւրախատարբյու վուգու պուլանագ միւգաքերաթա հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընան օրնանագ թէքիւֆներն թէսլիւգ իթիրկի մահաեւէր հազգրնա թանկիմ լազգմ կէլէն լայիհարը իլէ սաբր էվրագը՝ սիա օրաւզը սաբրեսէ թանգիմ օրանմագա օրաւզը իչիրմիշ սաբր։ Պուանքրա պէրապէր պիրինեն իճթիսադն նէ կիւնու վուգու պուլանագը հէնուզ թային իսիրմէմիշ սաբր։

—Ավ-Ֆրիա սէֆիրի պարան ագ Գալիս՝ չէհրիմիզէ կէլմէգաէն էվվել խաւսուսի սուրէթաէ Ավ-Ֆրիա-Մահուիսթան իմբրաթոր հուզուրընա գաղալ օրանարագ, միւսալեհա վէ կիրիա մէսէլեներինին սերիան թէսվիյէսի իչիւն պագը էմրեր ալմշ սաբր։

—Եունանիսթան հարպիյէ նէգարէթի երգէնընը հարպ բէհուլկինէ՝ պու գերբէ մահաբեղեներաէ պուլ-ուրընդ սախրէն Ավ-Ֆրիա սէնայա սէնէն մէթներալ Գանթանթինիսի թային օրանմշլ սաբր։

—Ալաֆր. հոկաեմբեր 11 Թարիխիյէ Ավ-Ֆրիանան էվվօրա կազէթալարընա սաթիսէք թեսկերաֆ չէգիրմիշ սաբր։

«Վօյոս միլթեսարբեթ էնվեր բայ՝ հեր նէ գասար եհմիյէ թեսմինաթ վերիյոր իսէ սէ, անրի թեսմինաթընա գարբը, Օսմանլը սոքերինին չեհրաէ թեարուզաթա պուլընմասընան եհալի գօրգույօր։»

—Թայլան պէյանընա կէօրէ, Պանգան մեսելեներ՝ Տէվիթը Ավիյէ վէ Եունան արասընաքի սուլհ իլէ պերապեր նէթիճէ գալանագ սաբր։

—Թէսալիա օրասուսընա պուլընան սաքեր իչիւն 50000 չիֆթ չօրապ վէ 4000 ֆանելա Սելոնիքաէն թերթիգ օլընարագ, իսարեի Մահուսուսէնին ճանի վարօրբյու Վոյսա կեսնաերիմիշ սաբր։

—Էրքեանը հարպ եիւպալարընան Ֆեյզուլլահ վէ Մեհմէտ Նուրի պէյլեր՝ սիւն կեճէ զէմենաքերեր Տօսնգոյա կիթմիշլեր սաբր։

—Տերսաաեթաէն Սընանդրա չէքիլէն պիր թելեկրաֆա կէօրէ, սեվիլթը Ավիյէ իլէ Եունանիսթան պէյնինաէ գաթի սուլհ սահանմէսի միւզաքերէսինին եազիլմագա օրասուզը միթալեսը իւղերինէ, ինկիլթերանը Տերսաաեթ սէֆիրի Սբը Ֆիլիբ Գրբրի՝ Ասալար սէնի-գինէ վէ իզմիրէ սօզրու իճրա էյ-լեյեճեկի սեյահաթան սարքը նա-զար իթմիշ սաբր։

—Սբը Էնգար Վինսընթ՝ Բարիզ միւվասելեթ իսինճէ, Եունանը թազմինաթ իսթիքրազընա սաբր օրան թեքլիֆաթ հազգրնա պիր չօղ պէօյիւք պանքերլերլե պիրաէ-ֆաթ իճրան միւլագաթ էյլեմիշ սաբր։

ՏԱԼԻԼԻՑԷ

Սելոնիզգ ալայը սիւն Հաժիսիյէ ճամիսինան իճրա պուլրուլմուլարը։ Բեսմը մեգքիւրը սեյր իթմէք իւղրէ սաբրեի մահասուսեաէ Ասթրիա սէֆիրի պարան ագ Գալիս վէ սէֆարէթ քանթիլերինաէն 2 գաթ, Բուլմանիա մէնեներ գօնօյօրը իւլ գաշ թերճեմանը, Բուլմանիա սալիյէ նազրընին ֆամիլասը, Բուլմանիա սէֆարէթի միւսթեշարը վէ 2նճի թերճեմանը, Գոնան Բուս գօնօյօրը վէ զէվճեսի, Բուլմանինանի Էնդրուպի վարօրը գօմանանը իւլ 8 գաթի, Բէժի միւֆէթթիշը ումուսիսի Մ. Շարեօ վէ հիսաղ մեմուրը վէ Հոլանտա վէ գօնօյօրընան Մ. Պարի Ցերհեա, Մեսաժրի Մարիթիմ գումբանասը սիրեքթօրը, Ֆրանսա պինպաշլրընան Մ. Մօս վէ պինպաշը Պիզանի վէ եիւզպաշը Մ. Հերշ վէ ֆամիլասը, Պուլկարիսթան գաբու քէթխուդասընը պաշ թերճեմանը վէ Պուլկարիսթան պանգ մէմուրընան Մ. Պրանիօֆ, Ֆելիպե պելեսիյէ բեսսի մաւվինի սասա. Իսպահիմ Հազգը էֆ., Իսթալիա սեֆարեթի մայեթ վարօրը գօմանանընայա 4 գաթի, Ինկիլթերա եիւզպաշլրընան Մ. Նօրն, Բուսիա վէ Իթալիա սեֆարեթլերի մայեթ վարօրլրը թայիսլրը վէ սեֆարեթլերանէ թավսիյէ իւլ կեյլեն 119 քէշի հազրը պուլընարագ, պունլարան լազգմ կէլենլեր իլթիֆաթը Շահանէյէ նամի օրմուշլար սաբր։

Բիմմ.—Տիւնքի ճումա կիւնիւ Սելոնիզգ բեսմը ալիսինաէն սօնրա շայան պուլրուլան միւսասաէթ Սենիյէի հազրեթը բաթիշահի իւղերինէ Ավ-Ֆրիա-Մահուիսթան սեֆիրը քէպիրի եսայ. պարան աբ Գալիս հազրեթլերի՝ սուրէթը գայրը բեսմիյէսէ հուզուրը չեվքեթմեվ-ֆուրը հազրեթը թանանարիսէ չեբեքթը մեսուլա նամի օրմուշ սաբր։

—Տուլանը Ումուսիյէ մեճլիսը թաարէսի Ավ-Ֆրիա սահիբլեր վէքիլի միւթեվեֆա չվալիյէ Բրինձիկ աբ Հերվալարը ճեհնագե ալայը եվվելքի կիւն Գոսաքեօյիսնէ Ֆրենկ քիլիսեսինէ իճրա օլընմշլ սաբր։

Ճեհնագեսէ հազրը պուլընանագ օլանը, սապահյէն քէօրբիսանէն խուսուսի սուրէթաէ քիրալանան իսարէի Մահուսուսէնին 20 նումերօլը վարօրբյու Գոսաքեօյիսնէ չրգարդ, ճեհնագե հեյեթը բուսանիյէ թարաֆընան իսթիգալ օլընմշլ, վէ օրասան քիլիսեյէ կեօթիւրիւլերեք ճեհնագե սավալարը օգունմշլ սաբր։ Մապեյնը Հիմայան թարաֆընան Ֆոն Հօֆե բալա, Տուլանը Ումուսիյէ, Պանգա վէ Բէժի մեմուրարը իւլ, Աեսթրիա սեֆիրի վէ գոնօյօսխանէ մեմուրարը, Օսմանլը Պանգասը միւսիրը ումուսի մուսավինի Մ. Օգուանօ, Տուլանը Ումուսիյէ գումիսերի Շեֆիգ պեյ, Բէժի իսարեսինէն Նուրի պեյ, Մ. Շարեօ, Մելիյէ նազրը թարաֆընան թերճեման Քիրեսաէնան Գեարա էֆ., Պահրիյէ նէգարէթինէն Ահմէտ բայ, եճնէպի սեֆարեթ մեմուրարը վէ բէգ չօղ եճնեպի միւթեպերան վէ սեմուրարը հազրը պուլընմշլը սաբր։ Կեօնտերիլեն կրլանթալարընն սաեսի 150է պալիգ օլմուշ սաբր։

Միւթեվեֆանընն ճեհնագեսի՝ Հայասը Բաշասա Ինկիլիզ գասարիսթանընան միւֆեվեֆիյէ զէվճեսի եանընասէֆն օլընմշլ, վէ պու սրբասա Տուլանը Ումուսիյէ մեճլիսը իսարե բեհի գօմանան Մ. Պերժէ միւեսիր պիր նամագ իյրան իթմիշ սաբր։

—Գրպրբասան եազալարընա կեօրե, 1895-96 սենեսինաէ մեգքիւրանանընն վարիսաթը՝ մեսարիֆանէն 35000 լիրա նօգսան կելմիշ սաբր։

Մեգքիւր սասա նէյր օրնան Զեյնի կազեթասը՝ պու հավասիսի եազրգան օնրա, սինկիլթերա հիւքիւմէթինին՝ մեմլեքէթի պեօյլե պօրճ ալթընա գօյմագան սագսեսէ՝ պիր թարաֆան եհալիյի ազրը վերկիլեր ալթընա եզմէք, վէ սեկեր թարաֆան հեղիրեյի թեհմիլինաէն զիյատ պօրճ ալթընա գօյմագ քիքրինաէն իպարեթ սաբր։

ՐՈՒՄԱՆԻԱՅԱ ԷՐՄԷՆԻԼԷՐ

Պու կիւնքի թիւրքճէ կազեթալարը էվվօրա կազեթալարընան նագլեն, Բումանիա էրմէնի քէսասա գումիթեյերի հազգրնա հիւքիւմէթ թարաֆընան իճրա օլընան վէ թաֆսիլաթ կէլէն պիր գաչ նիւսխեյերիմիզա նազլեն սերճ օլընան թէչեպիւսաթա սաբր էվվօրա կազեթալարընա կեօրտիւքլերի պազը մալիւմաթը սերճ իսթյօրլար։ Պու մալիւմաթ՝ Պուգրեշտ վէ Կալացա վէ ումումի Բումանիասա եկե կեչիրիլեն պիր թազմ քէսանընն հուսուսասն ազլարը չգարբլմասյա Ճենովա, Լօնտրա վէ Բարիզ գումիթեյերի իլէ միւնասեպաթը օլան կիզլի հեմիյէթլերին մէյասնա չգարբլմասը, վէ անլերե կելեն պեյանամեյերին ելսե իսիմեսի թեֆերրուաթընա սիա պուլընջյօր։

Մեգքիւր կազեթալարը պեյանընա կէօրե, պու մեսելե իւզերինէ Բումանիա հիւքիւմէթի թարաֆընան եկեմլի մեմլեքէթ սախիլինաէ պուլրնան պիլմամամ էրմենիլեր հազգրնա չեսիա վէ թեեսիրլի թեսպիրլեր իթթիխազրնա պաշլանմշլ, վէ պունանն սօնրա կերեք սիր եճնեպի մեմլեքէթլերաէն կելեճեք էրմենիլերին Բումանիա մեմլեքէթնէ գապուլլերի սէ սերճալ քիւլիյեն վէ գաթիեն թանթը մեմնունիյեթէ պալնմշլ սաբր։

Թ. Հէյէսի կազեթասը՝ եազաչը պիր մեգալեսէ, «Բումանիա հիւքիւմէթի՝ չախսի հուբրիյեթէ բիրա-մէթ բօլիթիգասընը իլթիրամ իսէ-բէք, Բումանիայա կելեն էրմենիլե-ին մեմլեքէթ սախիլինաէ սերպեսթէ թիճարէթ իթմելերինէ միւսասաէ կեօռթերմիշ իսէ սէ, պունլարը կեօրսիւլքլերի հիւսնի մաւ-մելիթը սուի իսթիմալ իլէ Օսմանլը մեմլեքէթինին սասյիլինի պազմագ եօլընան սիւրիւլ սիւրիւլ միւֆիսասնէ թեչեպպիւսաթա կիրիշմեքաէն կերի սաւրմասրգյուրընը սօնրասան անլամասը իւղերինէ, էրմենիլերե գարշը օլան բօլիթիգասընը եասասընան սեյիւրմրմեկե մեճպուր օլմուշ սաբր» մի յօր։

Կեչեն սենելերաէ Անասօլուսա զուհուր իսէն գարբլեշգեզ էսասընան խարաղ օլան իպասեթխանելեր իլէ մեքթեպ վէ մանասթիրլերն հիւքիւմէթը Սենիյէ նամբնա եէնիսեն թամբը վէ ինշասը մաւ-գարբեր օլմագլա, պու պաղաե թահ-գիգաթ իճրասը իչիւն թեչեքի օլընան գօմիսիօն՝ կեչեն չարշենպահ կիւնքի նիսսեսմէզաե եազարզեմրզ վեհեսի 7 ազասան միւրեգգեթ օլուպ, ֆեբրիգ բիւթպեսիսաէ օլան պիր սաքերի մեմուրրն թահթը բիյասեթինաէ պուլընանագ, վէ 3 ազասը 3 Բաթրիգխանելերեն նասպ օլընրգ, սիկեր 3 ազասան պիրի Շեյխիւլիսլամլրգ մագամընան, սիկերի Տուխիյէ նէգարէթինաէ, վէ իւչիւնճիսի սէ Մեսարիֆ նէգարէթինաէն նասպ օլընրգ, մեմուրիյէթլերի սեվամ իթթիքճէ 5000էր զրուշ մաաշ պուլանագլարը։

Էրմենի վէ Էրմենի Գաթոլիք Բաթրիգխանելերի վէքիլերի նասպ սեսսեսրգզ գրպր, Բուսմ Բաթրիգխանէսինաէ սէ Սուլթան Եֆ. Թային օլընմշլ սաբր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Ուսսան. Խարհուրդ սաբն Պէյօղլանան Արհեսասանց սաբրեսինաէ Տօգթ. Թորգումեան Վահրամ Եֆ.-նին Աեսնապեասթութիւնը թահթընան ազագ իճթիմա իսէրէք, մեճլիսին եանի քիւշաբնան մանանիլեյհ Աեսնապեա Եֆ.՝ Տօգթ. Սերվիչեն Եֆ.-նին վեֆաթը խապերինի հեյեթը մեճլիսե թեպլիգ իթմէք իւզրե սթիսեքի նութգը իյրան իթմիշ սաբր։

Սարեբը նարմ.

Սարին սրամանթեսմբ կզ գուժեմ թե ազգն ամենամեն կորուսա մը ըրաւ երեկ, կարոնցաց անձ մը որ Ազգային վարչական վերակազմութեան նախաձեռնարկ եղած էր ժամանակին, եւ ազգին մասուրական զարգացման համար ամեն կերպ ջանք եւ աշխատութիւն չէ խնայած, կեանքը ժամանակավրջի մէջ լրջուեցաւ։ Ազգ անձն է Տերունազարդեան Տօգթ. Սերվիչեն Եֆ. մայրաքաղաքի հայ եւ օտար բժշկական մարմնոյն ամենէն հին, ամենէն նշանաւոր եւ երիցագոյն անդամը, որ իւր բազմարդիւն կեանքը կնքեց երեկ, մեծ պարագ մը Թողուլով Հայ բժշկական դասուն մէջ։

Իրրեւ արհեստակից, մանաւանդ իրրեւ մասերիմ բարեկամ հանգուցեալն, զոր օր. գիտցաւ կը սիրեի, հարկ էր որ Զեզ գեղեցիկ անօր բժշկական կեանքի պատմութիւնէն, սակայն նախ եւ առաջ պարտաւոր եմ իրրեւ Աեսնապեա Ազգ. Ուսումնական Խորհրդոյ՝ յիշեցնել թէ Տօգթ. Սերվիչէն՝ Հայոց անդրանիկ Ուսումն. Խորհրդոյ անդրանիկ Աեսնապեսիրն եղած էր, այն պատմական Ուսումն. Խորհրդոյ որ առաջին անգամ կը կազմուեր 1853 դեկտ. 3ին, եւ ազգային կրթութեան ամենակարեւոր հարցն իրեն կէս նպատակի քնելով յիշատակց արժանի գործունութիւններով Ս. Փրկչեան Հիւանդանոցի մէջ կը բանայ Նէրսէսեան Լիսէանը։

Տօգթ. Սերվիչէն Եֆ. հեզինակն եղած է այս ձեռնարկին եւ միանգամայն հայր անդրանիկ Ուսումն. Խորհրդոյ։

Ուսսի կասաՀրկեմ ի մեծարանս Սերվիչէն Եֆ.ի յիշատակին, յեա ցուսկցուքիւն յայտնելոյ յաանեի Խորհրդոյս, զանիւ խմբովին ներկայ լինիմք նոր յանդարկասութեան հանդէսին։

Նուիրգն խիթամբնան հեյեթը մեճլիս՝ Աեսնապեա Եֆենտիներն թեքլիֆինի իթթիֆագը սրա իւլ գապալ իսէրեք, Տօգթ. Սերվիչէն Եֆ.-նին վեֆաթը մասայը գէյասմէն պէյանը թեեսիւֆ իթմիշ, վէ պու կիւն հեյեթճէ միւթեվեֆաթ միւսրեեյհէն ճեհնագե սլայգանը հազրը պուլընմագա գարար վերմիշ սաբր։

Ուսսմն. Խորհուրդ՝ սիւն սասթ 7ա թաթիլը մեճլիս իթմիշ սաբր։

—

Ցնտեռական Խորհուրդ՝ կեչեն հաֆթաքի կիրի սիւն սասի եքսերիյեթը ազասընէն հազրը պուլընմասը սեպեպիյլե ազագ իճթիմա իսէմեմիշ սաբր։

—

Պանթրմա-Պալքէսէր Ասաչն. Տեղապահը Յ-կորեան Դեր. Տ. Վահան Մ. վարդապետ՝ եարընքի բազար կիւնիւ մահալը մեմուրիյեթինէ ազիմեթ իսէեճք սաբր։

—

Տերսաաեթ Բարա վեքիլի Մանսէնէեր Պանթիթ՝ սիւն Թրապզանա ազիմեթ իթթիկինաէ, Եզիսեան Դեր. Տ. Զուէն վէ Սասաեթեան Դեր. Տ. Սմբատ Մ. վարդապետլեր՝ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մազքիս Սբբազան հազրեթլերի թարաֆընան վարօրս կիսերեք, մասմարեյհ Մանսէնէեր՝ Ամերիկայ Միացեալ Թագաւորութեան հանդէսին։

Պէյրութան Տերսաաեթ կելիսիկինի կեչեն կիւն եազբզմշզ Դանիէլեան Տ. Ներսէս Մ. վարդապետ՝ Բաթրիգ Սբբազան հազրեթլերի թարաֆընան քեանի հագգընա պիր գարար վերիլինեյէ գասար մասվազգաթեն Բաթրիգխանէսէ միւսաֆիր գալանագ սաբր։

—

Թաշրարան միւխթելիֆ եելերեն 345 նէֆեր ֆուգարա չօճուղընեն թասիմ վէ թէսրիս իչիւն Տերսաաեթ կեթիրիմէսինէ հիւքիւմէթը Սենիյեճեճ միւսասաէ պուլրուլարը՝ Ալիյէ նէգարէթինաէն պա թեգքերե Բաթրիգխանեյէ իյար օլանմշլ սաբր։

—

Ալիյէ նէգարէթինէն պիր թեգքերեսի իւզերինէ, Բաթրիգխանեսէն թաշրարա վէ Տերսաաեթ քիլիսելերինէ վէ Թագ. Խորհուրդարա Շէյխերկանլար կեօնտերիլերեք, եէնի ազան չօճուգարա Օսմանիյէ թեգքերեսի ալմագ իչիւն թանգիմ օլանան իմամաբաշերերաէ, չօճուզը պապասընն ազազարը եերին՝ հա՛նկը վիլայեթ, գազա վէ նահիյէ վէ եախսա քեօյ վէ մահալլե սախիլինաէ պուլրնարգը ազագ սուրէթաէ եազդրմաբը թենգիզ օլանմշլ սաբր։

—

Միւթեվեֆա Սերվիչէն Եֆ.-նին ճենազե ալայը պու սապահ Գեյզուլանա Ս. Երրորդութիւն քիլիսեսինաէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մազքիս Սբբազան հազրեթլերինին թարաֆընան էքսերիսի վէ բէք չօգ միւթեպերան հազգը պուլընմշլը սաբր։ Ճենազե ալայքրն թաֆիլաթը բազար երթեսի կիւնքի նիւսխեմիզաե սերճ օլանմագ սաբր։

Տիւն կազեթամզգա Սերվիչէն Եֆ.-նին թերճեմէի հալի սերճ օլանարգը սբրաա, բեսերիներն՝ Գազեղ Ամիրանը չերիքի վէ սենասաթը գազեղ սեյու եազալանագ իքքեն, սեհվեն սարրաֆ եազալմշլ օլմագլա, մաեր իթիգար թասհիհ օլանը։

ՓԵԼԼԷՊԱՏ

Բարեղ 15 հոկ.— Բարիզ թիլեթաթ Գօրասը ազալարը թարաֆընան վերեսլեն զիյաֆիթաէ. Սեն եուլեթի թեճարեթի մահալմէսի բեսի Մ. կոյ՝ Բարիզ թիւճճարանը նամբնա բեսը հաւմնաւ Մ. Ֆելիքս Ֆոռա իսարեի ազասն իսերեք, Բուսթայա վուգու պուլան սեյանթաքնը նեթարիճը հասենեսինաէն սալայը բեսը միւլարեերի թեարիք իթմիշ սաբր։

Բեսը հաւմնաւ Մ. Ֆելիքս Ֆոռ՝ իչապա իսարեի ազասն սեսանան ճեվապեն, Ֆրանսանը մեմուրքը էճնեպիսի իլէ մաւմալարը թիւճճարիյեսինէ հեր կեօնա վեսիլէ գալալեզ կեօթերիսեսինի թավսիյէ իթմիշ, վէ միւթեվեֆքանա սա Ֆրանսանը թերազալարը մեմեսինեսինէ եարարմ օլանմասընը պեյան եելեմիշ սաբր։

Իչապա նութգ՝ հաւզրրն եէյբրմաբարբյու սալզալանմշլ, վէ Մ. Ֆելիքս Ֆոռ սաբի քեմալը չեվգ իլէ նիւսխեյը թեվլեճճուհքեսրանէ վաղու պուլմաւ սաբր։

Լոնդրա 15 հոկ.—Թայմ կազեթասը՝ Թիճարեթ Գօրասը զրյաֆեթինաէ Մ. Ֆելիքս Ֆոռն իրրա իթթիկի նութգ հազգրնա պեյանը միւթալեսթ իսերեք, Ֆրանսա բեսը հաւմնաւրընը՝ միւսթեմիլքաթ հազգրնա սեյլեսիկի սազալերին՝ Իսկիլեզ Թիւճճարարը թարաֆընան սաբի նազրը սեպգրա սալնմասը լազգմ կելսիկինի սերմյան եելեմիշ սաբր։

Ռոմ 15 հոկ.—Հապէշ բիսիլերինաէն մեշնուր Ռաս Մագոնենին վեֆաթը խապերի թեազեպ օլընյօր։

Գեյրո 15 հոկ.—Թէսմենէն բիվայթթ օլընարզընա կեօրե, զրալ Ալէքսանարը՝ միւնթազեր ալարզը վեճեյլե եարրն Գելկրասա միւվասելեթ իսինեն, բեսը վիւքելա Մ. Սիմիչ՝ գանանը էսասինին թասարիլնե սաբր օլան լայիհանը թանթը միւպահասայա ալընմասընը թաւլեգ իսեեգ սաբր։ Պու լայիհա՝ պիլճիսմ ալ բուլթիգա ֆրգալարընա մինանագ մեպասանան միւթեեքքիլ պիր Բարլամենթա գամիսիսնընը ենգարը թեազեպ եվվելեճ հեվալե օլընմշլ իսի։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱՀՍՈՒՍԷ

Կեչեն չարշենպահ կիւնիւնաէն իթթիգարէն թեպիլ օլընան Իսարեի Մահուսէնին վարօր թարիգաը սան տոֆիճմիզաե սերճ օլընմշլ սաբր։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ ԻԹԹԻՖԱՔԸ

Բաքուէ մեր մշակակիցը՝ պարոն Էրնէսթ-Էրնեստ Ֆէյեր-Լիմոն հետևեալ վերլուծումը կ՚ընէ Օնիւշինեան Լէոն Բաքա՝ պիր բարձր օլմագտան գիյատ, պիր սիրլիօմթ օլմագլա չեօհրեթ գազանմըշ սբը։

Եռգրն գէմանլարտա գուհուր իւռեն պեօյիւք բոլիթիգա մեհեւլեւերի մէյանընտա պիր թանէ պիւլ կեսմթերիւեմդ քի՝ Բաքուդ մագամը ազրուսան վէ եռ տալայրտան անտէ պիր վազիյէթ լեհրազ իթմիշ օլմասը։

Բաքուլզը գուվվէթի պու կիւն մանէվի պիր նուշուգտան իդարէթ սբը։ Օնիւշինեան Լէոն Բաքա՝ պու մանէվի գուվվէթին եհեմմիյէթինէ թանընթմագ վէ բոլիթիգա ալեմինին նազարընտա արթըրմագ իչիւն ճարի օլան բոլիթիգա մեհեւլեւերինէ ֆառլիյէթ կեսմթերմեք լազըմ կելսէ-կինի թագսիր իսթյօր։

Պունդն իչին սիր քի՝ պեօյիւք մէնֆաաթլար արտընտա իթթիֆաք գուհուր իթմիկի կիրի, Օն իւշինեան Լէոն Բաքանը՝ օ իկթիսատլարը հալլինէ չալըշըգընը կեօրիյօրզը։

Պեօյիւք գուվվէթլեր եէքանկերինէ եռգլամագ իսթեմիյելերինէ բռե՝ Բաքուդ մագամը պու եռգընլզընէ սեւլաշըգընը սերբեստ իսթյօր։

Ցօգուզընճը Պիտ պերհայթ օլասուգտա՝ Բաքուդ մագամը քէնարի իսառալարընտան պայդա պիր չեյ թանիմազ, բազարդա կիրիշմեդ, վէ ուզալզլամասը միւշքիւլ պիր մագամ իսթ։

Օ զեմանլարտա երւզ մեհեւլեւերին ազգանընտա Վասիկանտան իչիւլեւն սեքանն-թրասմասան (եռանի հեռամասլզդան) իպարթիմ իսթ։

Բաքուլզդն մէնֆաաթը՝ մուսալեթիմ բոլիթիգասընտան իպարթիմ ատա օլանլյօր իսթ։ հեր երբաե Բաքուլզդ "եռ իսառալարդամ թեմամզյա գալալ իթմեսի, եօգատ միւշքիւթ չեգարդրդամ" սեյօր սբ։

Օն իւշինեան Լէոն Բաքանը մեվզեի եգթիսատա կելմեսիյլե պերալը պու հալ թեգսեսիլ իթթ։

Օն իւշինեան Լէոն՝ բոլիթիգատա են պեօյիւք մեհարեթի "պեմանա ուլյմագ" գազիյեսի օլադզընը թագսիր իթթ։

Բեք եյի ունլամզլ իսթ քի՝ հենռեսե (երիւ-ֆրանսիական) գանունընդան զդատ օլարագ, բոլիթիգատա՝ մագռեսե ճ՚ չարուգ եեթիշմեգ լիչիւն, ճ՚ն գբատ օլան իսթիբ գասիեյմեն (սանդ էյն) եւրբիմեգ չօգ սեքատ ազգրու օլմագ։ Պիլագքո՝ նիչե իշլերատ ազալզդ եօլլարտան երբիւնիւրսե, մագռեսե ատա երգքեն վազալ օլանը։

Պու ազալզդ եօլտը հա՞նկելարը օլապիլիրսի։

Լ՚ն եվվել՝ Վասիկանը եվրօբա իշլերինին հեման ճիւմլեսինտա ալեատարը իթթեգ։

Վասիկան՝ Օն իւշինեան Լէոն Բաքա հազրեթլերինին բոլիթիգասընդան թեեսիրի ալթընտա՝ պունը եարբա։ Ֆէնտա իսառալարը վէ մէնֆաաթլարը էյլեսի պու հեման հիչ իրթիպաթը օլմայան իշլերե պիլե, պեօյիւք պիր մեհարեթլե չարբերը գալալ, միւսալեսիլ իթմեկկե մալվաֆիգագ օլանլ։

Մանիյեն՝ Վասիկանը Եվրօբասընդաքի պեօյիւք մէնֆաաթլարը արտընտա՝ մուսալենեթիմեն սորքը նազար իսթիմեսի գայրը միմքին պիր ունուր հալինե կեթիրմեգ իյմագ իսթեր իսթ։ Օն իւշինեան Լէոն Բաքանդն է՝ պեօյիւք չերեքի՝ պունա մալվաֆիգագ օլմայալյօրմասը սբը։

Պունդան 25 սենե եվվել, Բաքուլզդն գուվվէթ վէ թեեսիրինի ենքարը իսէն Գաթօլիք հիւքիմեթլերի պիլե վար իսթ։

Մագր վէ գայրեթ սայեսինտե Օն իւշինեան Լէոն Բաքա՝ եօյլե պիր հալ վիւճուսե կեթիրսի քի՝ չիմսի Գաթօլիք վէ հաթթա՝ խրիսթիյան օլմայան հիւքիմեթլեր պիլե՝ Վասիկան իլե խօյ կեչինմեյի եկզմ ատա իսթյօրլար։

Պու չեյլեր՝ չիւպհե եօգ քի՝ Բաքուլզդն իսառալարընդան գազալի սեյել սբը։

Ցազգա՝ պու մեհլեգ սայեսինտե, Բաքուլզդ՝ Եվրօբասա եվվելքինտեն ատա պեօյիւք պիր գուվվէթ օլմուշ սբը։

Վէ գուվվէթի արթըրմագ, բոլիթիգա իշլերինա՝ մագսեսե վասել օլմայը գօյալյալարմագ սիմեք սբը։

* * *

Պիչի պու մեհլեալարը սերա իթթիկե սեվգ իսէն խուսուս՝ Ֆրանսա վէ Բուսիա իթթիֆագընդան ազգանա Բաքուլզդ մագամընդան իչիա պիր չեյ թանիմազ, բազարդա կիրիշմեդ, վէ ուզալզլամասը միւշքիւ պիր մագամ իսթ։

Օ զեմանլարտա երւզ մեհեւլեւերին ազգանընտա Վասիկանտան իչիւլեւն սեքանն-թրասմասան (եռանի հեռամասլզդան) իպարթիմ իսթ։

Բաքուլզդն մէնֆաաթը՝ մուսալեթիմ բոլիթիգասընդան իպարթիմ ատա օլանլյօր իսթ։ հեր երբաե Բաքուլզդ "եռ իսառալարդամ թեմամզյա գալալ իթմեսի, եօգատ միւշքիւթ չեգարդրդամ" սեյօր սբ։

Օսմէրլիրսի Բոմոն Բաքուլզդ մագամընդը՝ պու կիւն, Ղարպասքի պեօյիւք հիւմուրիյեթի իլե Շարգասքի պեօյիւք իմբերարթորլզդ ազրասընդան պիր դու հիւքմինե օլարզընը պեյան իսթյօր։

Վէ պունը իսպաթ իթմեք իչիւն Բուսիա վէ Ֆրանսա իթթիֆագընդան նե՞ կեպի սհվալ սրբասընդան ատա իսթիմիշ օլարզը հազգընտա սիրեեքի իյգահմիզը վերիյօր։

Իմբերարթորը իչիւն Անգլասընդան զայեթ սինասը պիր հիւքմասը իսթ. հելե Մարբամ Ադասուսանինէ բեք պեօյիւք մերզասիյեսը գալպիյեսի վար իսթ։ Պունդան մասա՝ Մուսեվի ունսուրընը սեվմեզ, վէ Բրօթեսթանլարդա ատ՝ պիւրուսեթ կեսմիրերը իսթ։

Պու տհվալ քենարինին Բաքուլզդ մագամեյա թագվիյեսի միւնասեպաթա սեվգ իթթ։

Բաքա հազրեթլերի տե՝ Լեհհաթանասքի Գաթօլիքլերի Բուսիա ատանլանմասքի Մուսեվիլերտեն, Բրօթեսթանտլարտան վէ Օրթօդոքս օլմայան սոքը ունսուրլարտան ատահ միւսահ պիր հալե կեթիրմեք իչիւն պունդան իսթիֆատա եյլեսի։

Իւշինեան Ալեքսանտր՝ Ֆրանսա իշլերինատ պիր զեման միւթեվեֆֆագ օլմը Բուրբյե սուլթանլարդ կեսմթերմիշ իսթ։ Ֆրանսադա գրալզդն իսառեսինի արդու իթթիկինտեն, ժեներալ Պոլանժեին թեշեպպիւսսաթընը ատ՝ իւք զեմանլարտա ֆեհնա նազարլա կեօրմեսի։ Ֆրանսի պիւսերե մուսթեշեկին ֆօրսը մեյատա չգդաբզընդան, Ֆրանսանդն թարզը իսառեսի մեհեւլեսինի թերք իսաւլ, սազրուսան սազրուս՝ հիւմհուրիյեթին ըեսսի իւե թագվիյեսի միւնասեպեթ գազիյեսինի թերհհ իթթ։

Իւթե Բաքուլզդն իչե գարբզմազը պու սարատա վուգու պուլաբզը թեեմին իսթիյօր։

Բաքուլզդ մագամընդն՝ եճնեպի հիւքիւմեթլերի նեգսինտե պուլանան վեքիլլերի մէյանընտա Բաքիդ վեքիլի՝ են միհհմմ վազիյեթի հարբ ատա օլաբզը։ Վէ Բարիզատի Բաքա վեքիլի՝ եճնեպի սեկթրլերինին հիւմյեսինե ֆարգ օլարագ՝ խուսուսի իմթիյազլարա մարիգաթը։

Բարիզատեի Բուսիա սեֆիրի պարան ազ Մօհրենհայմ Գաթօլիք մեզհեպինե թարի սբ։ պու հալ ատախի՝ Բաքա վեքիլինին՝ մուսամբիլյհ իւե բեբզը հիւմհուր արտաքնատ ճերբեյան լիսեեհեգ միւգաքերթատ փանհե վազիյեթինին էյֆա իթմեսինի գօյալյալարը իսթ։

Պու մեյանընդագ զայեթ մեհարեթգարատե պիր սուրեթատ իհրա իսթիլա։ Բաքա հազրեթլերի՝ պիր թարանատան Ֆրանսադագի գրալզդ թարֆատարլարընդը՝ թեեսիս իմմեյ օլան հիւքիւմեթե իթթաթ իմմեկկե մեհպուր եյլեմեգ սուրեթյլե հաւմհուրիյեթի թարֆատարլարընդը գեհնասինե մեհեւանը չեգբան իմթ։ սիկեր թարֆատան ատ՝ Ֆրանսա վէ Բուսիա իմթիֆագընդն վեհեմուրը սայեսինտե՝ եվրօբա մեմալեքեթինին թերք իսաւլ, սազրուսան սազրուս՝ հիւմհուրիյեթին ըեսսի իւե թագվիյեսի միւնասեպեթ գազիյեսինի թերհհ իթթ։

Իւթե Բաքուլզդն իչե գարբզմազը պու սարատա վուգու պուլաբզը թեեմին իսթիյօր։

Բաքուլզդ մագամընդն՝ եճնեպի հիւքիւմեթլերի նեգսինտե պուլանան վեքիլլերի մէյանընտա Բաքիդ վեքիլի՝ են միհհմմ վազիյեթի հարբ ատա օլաբզը։ Վէ Բարիզատե

ԿԻՐԻՏ

Կերբո՝ սիլեբինեն միւթէմատիյէն վուգու պուլան թարբրպուլորքը մէն իմմէք իշիւն Մալագա գուլեսինէ իգամէ իսիլմէք իւզրե պիր միւքրեզե մուխթելիթ սաքերի պու կիւն եարքն օլ թարաֆա կեօնաերիւեճէք սիր։

—Հանեա թարաֆլարքնա կեղինմէքտե օլան պիր գաշ եվբորալը զապիթին իւզերինե գուրշուն սիրան սիլեր թարգիզ օլմէզ սրալորբզմէզ իսե սե, սերբանք իսիլեմէմիշ սիր։

—Օն պէշ կերբալի մեպուս սահ պու քերբե Աթինսան կիրսե կելերեք, Հանեա ճիվարքնա Ագրոթիրնե գարայա չզամզլար սրը։ Պունլար՝ սիկեր սոի բեֆիգլերինեն Գասթելլե - Մելորթա մտա վուգու պուլաճագ մեճլիսը ուսմսիլերինեա հաղրը պուլքնամագլար սրը։ Պու մեճլիսա պիր գարար վերիլիրքեն սօնրա պուսիլեր սմբրալար իլե միւզաքերա կերիշեճեքլեր իմիշ։

Պու սերքերելեր իշինա էթնեք էթնեքի էմերբա ճեմիշէթը ֆեսսիյեսի թարաֆքնան կեօնաերիլիկի ըիմայէթ օլանա Պենեկլիոնամքնա պիր միւֆոիս սաքի վար իմիշ։

—Սրանարդ կազեթասքնեն Բեթերպուրգ մուխպիրինեն իշրարնա կեօրե, կիրսա մեսելեսինեն միւմքին մերթեպե չարուգ սուրեթաե հալ օլանմասը իշիւն հիւքիւմէթը Սենիյ թարաֆքնան գապինէթօլրա օլանան Թեպիզգ՝ Բեթերպուրգի Քեվգելաե հիւանի Թեեսրի մուճիպ օլմուշ, վե պու պապե զայրեթ իսիլեսի գարարկիր պուլանմէզ սրը։

—Պիր Աւաթրիա միրալարդ բիյասեթի թահքնա մուխթելիթ զապիթլերան միւրեքքեղ օլարագ թեշքիլ օլանան պիր գօմիսիսի՝ սահանդն սհվալը արզիյե վե սրհհիյեսինի Թեաթրգ վե Թեքթիշ իսեճեք սիր։ Պու կիւնլերան սահիլեր թարաֆքնան վուգու պուլան պիշիրիմլե հարեքեթաթ հագզքնա չիսաեթի Թեսպիրեր իմիսող իսիլմեսի մուգարրեր սիր։

—Աբիլեր Էրիոգրի քեօյիւնա Հաճի Մրխուլիսին բրյասեթի ալթքնա պիր մեճլիս ադա իսուպ, ինթիրգասը սհվալե գասրա պարա իւե գաթը մուխապերաթ իմիկեկ գարար վերմիշլեր սիր։ Կեշէն կիւն մուխթելիթ պիր միւքրեզե՝ մեգքիւր քեօյ հիվարքնա իճրան Թեքթիյթ իմիսկի սրրասա, սահլերին գուրշունքնա հեսեք օլմուշ սրը։ Վիսամբրալ Բալամզո՝ Մուշա-Բալ գրուպզերբիյե Սուսա լիմանքնա կիմիշ սիր։

—Բամասան իշար օլանքզքնա կեօրե, սեֆիրլեր Ցերասասեթ սեօնաիւքլերի կիպի, կիրսա մեսելեսինին հալիյե մեշզալ օլանգալար սրը։ Պու գէշ մուխթելիթ սաքեր իւե եճնեպի զարհլալարքն կիրսա սուլարքնա գշլայանգալարը իսիմի սրը։

—Կիրսա մասասէսինէ սաբր հիւքիւմէթը Սենիյե Թարաֆքնան՝ պեօյիւք սեվլեթլեր նեգարնաեքի սեֆարեթլերե կեօնաերիլեն Թահրիրաթը սամամիյեսե Իսլամ վե Խրիսթիյան եհալիսեն սիլահլարքն Օսմանը սաքերի Թարաֆքնան Թարլանմասը լիւգումը պեյան օլանմշ սրը։

—Ալեմանիա՝ կիրսա իշինա չիմսիյե գասար Թագրեպ իմիկի եոլան կիսերեք, պիրլեշմիշ օլան սեվլեթլերին հարաքեթաթնա պիր թեսիր կեօրիւմեքճե, կիրսա մեսելեսինին հալի Թեապիրլերինե սիւրեգեթ եյլեմյեճեք սիր։

—Մալագա գալեսինե էվբորա սաքերի կեօնաերիլեճեկինե սաբր պիր ադ եոգարա եարպզմշ հավասիս հագզքնա Հանեասան հակա. 10 Թարիխիյե Էվբորա կազեթալարքնա եարպզզքնա կեօրե, սմիրալարքնա Թալեպի իւզերինե, էվբորա սաքերինեն միւրեքքեղ քիչիւք պիր միւքրեզե իւե Մալագա Թեբեսինեսեքի գալե Խուխուլճագ սրը։ Պու գալե՝ իւզերինե սաբեր հիւճում եյեսիկի գեսման՝ լիմանասքի սօնամա Թարաֆքնան սթքալան կիւլլերը Թեեսրիյե խարագ իսիլմիշ իսի։ Գեօսիւք սեվլեթլեր զարզեթանքնան պիրեր քեչենեն Թայենիյե Թեչքիլ օլբնմզշ վե պիր Աւաթրիա միրալարդ բիյասեթին իհալե իսիլմիշ օլան գօմիսիսի՝ սհվալը արհհիյե իւե արագի եօչիւեք ֆեենի հագգքնա իճրան Թեգեգգաթ իշիւն մահալը մեզգիւրե կիսեճեք սիր։ Օրայա սաքեր վաղ իմմէքսեն մագսե՝ եգերիրա սսիլերին հայվանաթ վե սաիրեյի զասղ վե սրդաթ խուսուսքնա ինրա իմսիքլերի հարեքեսաթը Թեճավուգքարանեյե պիր նիհայեթ վերիլմեքսեն իպարեթ օլազգքնա չիւղհե եօգ սրը։ Քերանթիսի գալեսիյե սրա երբաե պուլքնան գալեսիերին մեվգը վե հավասը՝ չիմսիքի գօրասն գարագօլարքնեն մեվգքի սաքերի վե սհվալը հավսիյեսիրինե նիսպեթեն սահա եյի օլազգը սերքեքսը սրը։

Ամինասա պուհրանը վիւքեսասան սօյազ սգիմեթլերինի Թեեսիսը իմմէք օլան կերբա բեհալերի՝ սմիրալարքնա Գաբրիելե - Մելորթա վուգու պուլաճագ մեճլիսը ուսմսիլերինեա հաղրը պուլքնամագլար սրը։ Պու մեճլիսա պիր գարար վերիլիրքեն սօնրա պուսիլեր սմբրալար իլե միւզաքերա կերիշեճեքլեր իմիշ։

Պու սերքերելեր իշինան էթնեք էթնեքի էմերբա հեմիյեթը ֆեսսիյեսի թարաֆքնան կեօնաերիլիկի ըիմայէթ օլանան Պենեկլիոնամքնա պիր միւֆոիս սաքի վար իմիշ։

—Սրանարդ կազեթասքնեն Բեթերպուրգ մուխպիրինեն իշրարնա կեօրե, կիրսա մեսելեսինին միւմքին մերթեպե չարուգ սուրեթաե հալ օլանմասը իշիւն հիւքիւմէթը Սենիյե Թարաֆքնան գապինէթօլրա օլանան Թեպիզգ՝ Բեթերպուրգի Քեվգելաե հիւանի Թեեսրի մուճիպ օլմուշ, վե պու պապե զայրեթ իսիլեսի գարարկիր պուլանմէզ սրը։

—Պիր Աւաթրիալը միրալարդ բիյասեթի թահքնա մուխթելիթ զապիթլերան միւրեքքեղ օլարագ թեշքիլ օլանան պիր գօմիսիսի՝ սահանդն սհվալը արզիյե վե սրհհիյեսինի Թեաթրգ վե Թեքթիշ իսեճեք սիր։ Պու կիւնլերան սահիլեր թարաֆքնան վուգու պուլան պիշիրիմլե հարեքեթաթ հագզքնա չիսաեթի Թեսպիրեր իմիսող իսիլմեսի մուգարրեր սիր։

—Աբիլեր Էրիոգրի քեօյիւնա Հաճի Մրխուլիսին բրյասեթի օլթքնա պիր մեճլիս ադա իսուպ, ինթիրգասը սհվալե գասրա պարա իւե գաթը մուխապերաթ իմիկեկ գարար վերմիշլեր սիր։ Կեշէն կիւն մուխթելիթ պիր միւքրեզե՝ մեգքիւր քեօյ հիվարքնա իճրան Թեքթիյթ իմիսկի սրրասա, սահլերին գուրշունքնա հեսեք օլմուշ սրը։ Վիսամբրալ Բալամզո՝ Մուշա-Բալ գրուպզերբիյե Սուսա լիմանքնա կիմիշ սիր։

—Բամասան իշար օլանքզքնա կեօրե, սեֆիրլեր Ցերասասեթ սեօնաիւքլերի կիպի, կիրսա մեսելեսինին հալիյե մեշզալ օլանգալար սրը։ Պու գէշ մուխթելիթ սաքեր իւե եճնեպի զարհլալարքն կիրսա սուլարքնա գշլայանգալարը իսիմի սրը։

—Կիրսա մասասէսինէ սաբր հիւքիւմէթը Սենիյե Թարաֆքնան՝ պեօյիւք սեվլեթլեր նեգարնաեքի սեֆարեթլերե կեօնաերիլեն Թահրիրաթը սամամիյեսե Իսլամ վե Խրիսթիյան եհալիսեն սիլահլարքն Օսմանը սաքերի Թարաֆքնան Թարլանմասը լիւգումը պեյան օլանմշ սրը։

—Ալեմանիա՝ կիրսա իշինա չիմսիյե գասար Թագրեպ իմիսկի եոլան կիսերեք, պիրլեշմիշ օլան սեվլեթլերին հարաքեթաթնա պիր Թեսիր կեօրիւմեքճե, կիրսա մեսելեսինին հալիյե Թեապիրլերինե սիւրեգեթ եյլեմյեճեք սիր։

—Մալագա գալեսինե էվբորա սաքերի կեօնաերիլեճեկինե սաբր պիր ադ եոգարա եարպզմշ հավասիս հագզքնա Հանեասան հակա. 10 Թարիխիյե Էվբորա կազեթալարքնա եարպզզքնա կեօրե, սմիրալարքնա Թալեպի իւզերինե, էվբորա սաքերինեն միւրեքքեղ քիչիւք պիր միւքրեզե իւե Մալագա Թեբեսինեսեքի գալե Խուխուլճագ սրը։ Պու գալե՝ իւզերինե սաբեր հիւճում եյեսիկի գեսման՝ լիմանասքի սօնամա Թարաֆքնան սթքալան կիւլլերը Թեեսրիյե խարագ իսիլմիշ իսի։ Գեօսիւք սեվլեթլեր զարզեթանքնան պիրեր քեչենեն Թայենիյե Թեչքիլ

ՊԱՀԱՊ ԱԴՊ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ

Պոլսի Ս. Հրեշտակապետ քեղեսեսի քարոզիչի Սասանեթան Դեր. Տ. Սրբա Մ. վարդապետին առյս ու գայրեթիյե Թեչեգքիւլ իսեն մահալի Ազգասասնամ Ընկերութիւնքնեն Յնօրեն ժողովքնեն Թասիրգիսե սսիր օլան կանդակ եվվելքի կիւն մեզգիւր ժողով հեյեթինե Թեսիմ օլանմզլ սրը։ Մեզգիւր Յնօրեն ժողովքեն ադասը պիր վեճհը սթի սիր։

Տէր Վահան քահանայ	Գրիգորեան	
» Արել »	Երեցեան	
Մարկոս եպ.	Կիւլպենկեան	
Յարութիւն »	Դարիպեան	
Մեքսիմ »	Գիւլիպիլեան	
Սահակ »	Թուզլճեան	
Յակոբ »	Տիսսեան	
Սահիան »	Մալեան	
Յարութիւն »	Սասանեան	
Տօքթ. Յակոբ »	Քէմհաճեան	

ԺԱՄԱՆՑԻ ՆԻՒԹԵՐ

Մեզուներուն ժարգաբերութիւնը.—Կասակ չէ։ Գիրանական մը է ըսողը. Մ. Բրատէր՝ Սէնէ է Թէր անուն հանդէսին մէջ կը պնդէ որ մեզուները ուսանելու գիտան ձիրան մը մեզմ կամ սասակ ըլլալը։ Մենք մինչեւ հիմա անակ կը կարծէինք որ սա մասնագիտութիւնը ունեն միայն Թագաւորները, որանք մեր եղբայրներէն կասէին կը քալէին երբոր ձիմոնը սասակ ելաւ կապանաբ։ Բայց բանը անակ չէ եղեր։ Իրաւ է որ Թագաւորները կը մեկնին սասչին ցուրտերը կասկանալ պէս, բայց չեն գիտեր թէ վերանա ձմեռը մեղմ պիտի ելլայ թէ սասրի։ Մեզուները ընդհանրապէս ձիմրան մը նկարագիրը իրապես կը զգալեն, սոա թէ ինչ կերպով։

Երբոր ձմեռը սասակ պիտի ելլայ, մեզուները ժամով կը գոցեն փեթակին բերան գաները, միայն սենչմարելի ծակ մը թողով։ Ընդհանրապէս եթէ մեզմ պիտի ելլայ բերը ծակ ու ծաւիերը բաց կը թողուն։ Մեզու մը չկրնար փեթակեն դուրս ելլել երբոր ցուրտին սասրեանը Օր հասնի։

Ուսում ձմրան մը նկարագիրը հանեմբեր ժամեն կարենալ գուշակելու համար կը բաւէ երթալ քննել թէ արդեօք մեզուները խնամքով գոցա՞ն են իրենց գրաները։ Ուրեմն մեր վերնագիրը հիւգ է։ Մեզուն կրնայ ժարգարեանալ օդերուն վրայ։

Մենց որ այս բանը սուտելը դժուար խնդիր մը չէ։ Անանց որ իրենց մասը փեթակներ ունին, թող հանեն ուշադրութեամբ ալեթ սեցնել գանանք, եւ իրենց քանանեան արդիւնքը հրապարակու հաղորդել։

Մոգիենք է որսե որ մեզուները կընանակի վրայ բաց թողացած ելան իրենց գաները, եւ ալեյոյ, կրակա ազաքերու պէս վազեն ու վազվազեն, է մեծ ուրախութիւն հաղարաւոր ազգասներու, որանց պիտի պատահի այս սարի եկող խժռուգեմ ձմեռը։ Բայց խօսքը մէջերնիս։ Անխնայմանները չիմանան այս մասրիանքը։

Այրերներու յասուկ չգեղ պատա մը է Կլանկո.—Այս հասուսանին սիրազը արդարեւ արասոց է, բայց իրազութիւնքն ալ անկէ հեռու չէ։

Կլանկո քաղաքը վերջերս կազմակերպեց հոյակաղ սուն մը, այն թէ երիկ մարդ եւ թէ կին այրիներուն համար սրանք ամեն որ իրենց գործերն երթալու պատասխանած ելլալով, իրենց զաւակներուն հոգ առնող մեկը չունին։ Ասոնց գործակ չենքը կը պարունակէ 175 հընչասենեակ, շատ մը լուացարաններ, խոհարաններ, խաղասենեակներ եւն.։ Սպասուհիներու տեսչին բաղմութիւն մը պատրաստ ունի ազոց վրայ հոկել բոլորորը։ Փութանք ըսել որ այս նոր շէնքին առաւելութիւններեն մին է ամենաթանը բնակութեան վարձքին, որան մեզ են հասեւ լուացմունքը, եւ ազոց ուսեսաց։

Մայր մը մեկ զաւկի համար կը վճարէ 4 ֆգ., երկու հատի համար 5.80 ֆգ., երեք հատի համար 5.15 ֆգ. եւ յետոյ 65 սանթիմ աւելի երեք տարուէն վար եղող իւրաքանչիւր մանկիկի համար։

Օ՛հ, մ՛ըսան բաղդաւոր են սա կլանկոցի այրիները։ Անանց որ իրենց կիներն դժգոհ են, եւ տեսանք որ իրենց էրիկներուն ամարդութեանը վրայ դանգատելու պատճառներ ունին, որոնց որքա՞ս կը նախանձին այս բարերաղդ այրիներուն վիճակին . . . .

Մրջնաներու տնձրեւ մը է Գլենդա.—Շատ է Թէ տեսան գիտական հանդէսը իր վերջին Թիւերէն մէկին մէջ կը ծանուցանէ որ, հեռաքերգական եղեւոյթ մը պատահած է Լիւտր մէջ, որուն փողոցները մրջեւոներով լեցուած են տեսակ մը մրջնաներ, որանք ձիւնի հատիկներու պէս ելեւքարական կանթեղներու չուրջը կը թրթռային եւ կարչուէին բոլոր այն բնակարաններէն ներս, որոնց պատուհանները բաց մնացած էին։

Անձրեւը սկսած է իրիկուան ժամը 9-ին, եւ միայն կէս գիշերին դադրած է։ Բոլոր մրջնաները որոնք ճերմակ պղտիկ թիթեղիկներու կը նմանէին, մեռած ինկան գետինը, թանձր խաւեր կազմելով հոն։

Կանգնաշափ բառեր.—Անանք որ չատ ադամ կը գտնուին մեր հայերէն բառարան երկարութեանը վրայ, թ՛ոյ հանեն իրենց համբերութիւնը փորձի ենթարկել, եւ կարդալ հետեւեալ Ֆրանսերէն բառը, զոր լուրջ գիտնական մը վերջերս զեսութենց Ակադեմիին մատուցած տեղեկագրին մէջ գրած էր, ուզելով տալու նշանակել գործարանական քիմիական ապրանքներ վերաբերող նոր նիւթ մը։

Ահա այդ բառը։ Բայց նախ, կը խնդրեմ, երկար չանչ մը առէ՛ք։

Թերբոմերիլորիտրոտրիսիֆենիլրանիլ Բիրբոմերիլորիտրատ . . . .

Այն գիտական թերթը՝ ուր փատաւոր դանենք սա մեթրաչափ բառը, կըսէ որ գործարանական քիմիագիտութեան յառաջդիման հետ բառերն ալ պիտի երկարին։

Կը ներուի՞ մեզ արդեօք հարցնել թէ 1897ի ծնունդն եղալ այս բառ ի՞նչ հանմատութիւններու պիտի հասնի 2000 թուականին . . . .

Իրրեւ վերջին խօսք, կը խնդրենք քննիչ յանձնաժողովին այս սարի վկայական առնալ մերգողներէնպէս պատասխան ուսուցիչներէն, որ բարեհաճին թերթը տալ . . . ին հայերէն հասանելչանակ բառը գտնել . . . .

Ս.—Զ.

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ցուցակ ընդհանուր պատարագաց

	Արէ	Կանայք	Գրչ.
Հիւանդք	104	50	154
Ցիմարք եւ ապուշք	176	92	268
Մերկ եւ անդամալոյծք	122	52	174
Տղայք	296	67	363
	698	261	959
Պաշտօնեայք	68	10	78
	766	271	1037

ԹԷԱԹՐՕ

Պու ադշամ Նշան Թալեանա Շաֆիգ պաղչէսի Թէաթրօքքան «Զրկեալն» եսօսան «Պէր ֆոմէլն բոյսը»ն համ 4 բերան 3 Թապլօ օյուն բերբա օլունճագ սրը։

—Մեշկուր ադիթօրլերան օլուպ, պիր վազքնան պերու խասիա պուլքնան Սիսակ էֆ.ն մենֆասքնա օլարագ, Մանկան գամբարեաբ Թարաֆքնան կելեճեք բենճշնեալեն ադշամքը մեզգիւր Թեաթրօքա պիր օյուն իճրա օլունճագ սրը։

ՄԵՍՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԹԻՄ

Հանքնաւէ տեղերէ

Ալաֆ. հոկտեմբերին 18ինեի բարար էրթէի կիւնու ադշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գարթան Թանկոնքն սիւվար օլարզը Գամլէ վարբը՝ Նովբասիանը վե Պաթամա հարեքեթ իսեճեք սիր։

Ալաֆր. հոկտեմբերին 21ինեի բեհնշենպէ կիւնի ալաֆ. սաաթ 4ում գարթան Թանկոնքն սիւվար օլարզը Գամլէ վարբը՝ Նովբասիանը վե Պաթամա հարեքեթ իսեճեք սիր։

Ալաֆր. հոկտեմբերին 22ինեի ճումա կիւնու ադշամ ալաֆր. սաաթ 4ում, գարթան Մաթիլինեն սիւվար օլարզը Մէնֆէ- վարբը՝ Զանդզիպարէ, Գավալա, Սէլանիք, Շերրա, Բաքրան, Մարուլա, Հավա վե Լանդրայա հարեքեթ իսեճեք սիր։

Բասի-Լիսն-Մէսիթեանէ չարմենաբերը գարմանասարլար գարարլարարբ Թէրթիպ իւզրե Բարիզ իլեան ալանասագ պիլեթլերին ֆիյաթը պէր վեճհը սաաթ սիր։

Պեօյիւք բասաթարքն 1նեի մեվզի 320, վե 2նեի մեվզի՝ վարար վե պիրինի մեվզը չարմենաքիր պիրլիքտե օլարագ 242 ֆր. վե իքինի մեվզը վարար վե չարմենաքիր 230 ֆր. օլուպ, երեք վարարարքնա հասանչ 1նեի մեվզը վարար վե չարմենաքիր 245 ֆրանգ սրը։

Տահա միւքեմմել մալիմաթ ալմագ իշիւն Գալաթա ղրբարզ իւզերինեաքի Էսկի կեօմրիւք սարրեսինեա պեօրիւք ռեհնթեհանեյե միւրաճաաթ օլանմազ սրը։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Բլժի իսարեսինեն ճէլէրէ Գ-ոբ Սեֆէր նամբնաքի վարարը՝ կեչէնեա Ամարար սէնիգինեա սօլայարզը սրրաա, պիր գայրգ սերանեինեա 3600 սաա պարզ սվբնա գալանքան սինամիթ, վե պիր գաշ կիւն օսրա Գարա Գալեսի ճիվարքնա պիր Այվարզ գայրգզնա 2400 գրյե թիւթիւն վե 423 գրյե թենպեքի, վե քեղալիք Այվարզը սիկեր իքի սեֆինե սերանեինեա պիր թագրմ մուպիրը բեսմիերլե չիսպեճելի քեսազքարը սերբաեթ իթմիշ, վե քիմե մեճնուպ օլարզը վե ներբեսեն կելարիկի սանլարմայան մեգքիւր գայրգզ արգասքնա պազարարագ Միսիրլիյե կեօթիւրմիշ, վե հիւքիւմէթը մահալլիյե թեսիմ իթմիշ սիր։

—Աալիյե մեմուր վե քեսթիպլերինե՝ Գարամանալ ֆազրիգասքնա եարբզլան գամանարան միւնասիպ թագսիթլեր իլե պեսելի վերիլմեք իւզրե եալիսե եարբզրբլանագ սրը։

—Զիֆֆահիլքե կեչենիպ սե այրքա պիր սենաթ վե թիճարեթսե պուլքնայան չիֆֆահիլերեն թեմեթթիւ վերկիսի արանքլմասը գարարլարզրբլմզլ իսի։

Պու քերբե խապեր ալանարզքնա կեօրե, պուանարքն կեչմիշ սենելերե սա թեմեթթիւ վերկիսիլերինեն պագարասը սախի պա իրասեի Սենիյե սաֆվ օլանմզլ սրը։

—Թիւթիան գալանգիրզրզքն մեճի իշիւն լազմ կելեն թեպիրլերին իճրա իսիլմեսի վե սայիմի սուրեթաե սիգգաթ իճրասը խասուսքնա Գալը Ակեսեն վիլայաթա եենիսեն եմր վերիլմիշ սիր։

—Սելանիքքեն եասզլարզքնա կեօրե, Նիգօսե Գալգանքնա Գօսթանթին Նաճա նամ հայասա չեթեսիյե պիր միւֆրեզե սասքիրը Շահանե պեյնեսե միւասսիմ վուգու պուլարագ, մերգում հայասա թելեֆ վե պիր սահա Սբրզ Գերասն թիւսիֆեսկեյե 32 ֆիշենկի ելաե իսիլմիշ սիր։

—Խրիսթօ նամքնա պիր սիւսի չարազը եվվելքի կիւն կելանիւ գեն սիւա ալմագ իշիւն ֆեմեր Գուրկագա կիսիպ կերի սեսներքեն, Թանբմասզրը 3 քիչի գարզարքնա չզրզ մերգումը սեսօյիւգ եարալամագա, սիւսեր վե բարասրը ալզ կեթմիշլեր սիր։

—Ֆիւն սահ 3 սուլարքնա խալել նամքնա պիրիսի քեճեի քեճեսիսի սենիգ սիմզլ իսե սե, եմբանքան եեթիշելգ գուրթարբլմզլ սրը։

—Ինկիլեբրա Մեճլիսը մեպուսան ադարքնան Մ. Մօն իլե բեֆիգի ավագաթ երնեթ Այվեա՝ Սելանիկ կելերեք օրասան Աթինայա կեթմիշլեր սիր։

—Գրուսա վալի վեքիլի սթուք. Խալել պեյ հարբեթլերի կեչեն բազար կիւնիւ չեհրը մեգքիւրան պուլքնան հարգլանե վե Թեվգիֆքանելերի կեղմիշ վե մահալուարքն իսթիրահաթը իշիւն լազմ կելեն եմրելերի վերմիշ սիր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Իլան.

Սելանիք խաթթը բասթարքնա ամեսիսա իսեն վարբրլարքն գանվէ օճագլարը միւթեսնա օլմագ իւզրե Գարը Սեֆիա վե Սելան վե Անվեր վե քեօրֆեզերիւլե սեվանիւ միւթճամվրեսե սեր սա սեֆեր իսեն Իսարեի Մախսուսէ վարբրլարքն գանվէ օճագլարը 1313 սեէրի Թբշր. եվվելինեն 1նեի կիւնանանեն իթիբարեն 1315 սեէրի չեհրը իլլալարքն գալեսինե գասար 2 սեէ միւասերիլե մեվզրի միւղալեսե վագ օլանարզը, վե Թբշր. եվվելինեն հինեի ճումա երթեսի կիւնիւ գարարասեսի քեչեսե զբանճագը կիպի, 6քնեը բազար երթեսի կեսերիւնե գասար սա 100սե 5 հասարզա զամմ գագալ օլանճագը հինեթ, Թալեպ օլանարքն եյլամբ մեգքերեսե Իսարեի Մախսուսէ մեճիսանե միւրանճագ եյեսիլերի սան սեֆա օլարագ իլան օլունը։

* * *

Իսարեի Մախսուսէնին Մեսսե վարբրնա սթեչեի Սիվասը Մեհմեմ պեն Հասանքն 1313 սեէրի մասլ սեֆիերի գազեն գայի օլուպ, եեսը սեսերե կեչմիշ օլմասը մեչհուզ պալանարքնան, հեր քիմին եեսինեա իսե 15 կիւնե գասար իսարե մահասպերինե Թելիմ իսիլմեսի մեճլիսը իսարե իֆասերիլե իլան օլունը։

2 Թբշր. եվվել 313

ԵՎԳԱՆԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Թեբարար իլան իլե Թաղեիրը մուսամէլաթ օլընճայա գասար եանի նագա իլե ֆիրուխթ օլընճագ գախտեսի վագ գալընընճայա տեկին եալընը մահլիւլաթը վագֆիյէսէն հիսսեսարանքն հասպ եվ նիզամ պիլա միւզայեսե թեֆվիզ իսեսեճեքլերի հիսսելի սեքնալերին՝ նրանքը մեճիսի 19 դրուշ վե նրանքը սիկերի խազինեի եվգանքը Հիւմայունքն սուրեթի վե գուրանքլյա սաթելագագ սրը։ Թամամ հիսսելի օլուպ տա պիլիճազսեսեսե սաթելանլարքն մուսաճեճլէսինին նրանքը լիրա 100 ղ. հիսապլյա լիրա օլարագ վեսիկեր նրանքը քեղալիք սուրեթի վեսիկեր գապուլյալ իսթիֆա գրընանագանան, պու գապիլեն սաթի իւզրիքը մահլիւլաթքն մուայյեն օլան ե հաֆթա միւսաեթը իլանընան ճինեի իլան միւսաեթի օլան իշպու 313 սէնեսի իլալը 22ինեի կիւնիւնեն ի-թիպարեն մահը մեզգիւրքն 29ընանը բազար երթեսի կիւնիւե գասը թիւպ օլանարքն՝ գրյմերը մուխամմենելերի նին եօշրիւնե միւսավի թեեմին ագչելերի իլե պերապեր մահլիւլաթ իսարեսինե միւսաճասաթ իթմելերի՝ լազմ կե լեճեկի ճինեի սեֆա օլարագ իլան օլընը՝

..16000..20875..20100.— Եենիքեօյե Գեօյ Գազը ճասասեսինե 179, 181, 183, 185, 187, 189, 191 նումերալը Թախմինեն վե Թերպիեն 456 մեթրո սրասա մեպնի 2 սաա վե 1 գայլա վե 532 մեթրո պազլեսի միւլթեմիլ վե չեհրի 346 ղ. քիրալը պիլ կեսիք 2 պաղ գայլգնասե վե 2 գրթա սրասա, վե 2 պաղ սիւքքեսան իլե 180 նումերալը սիւքքեսանքն միւլք մ՝ կեսիք բասալ հասասելերի. Եօրիւնիւ Հասան։

..2500..2500..1800. — Թարխանեսե Ֆիւրսալ Ադա մահալլեսինեսե Հաճի Գալընե սօղազնասա 16 նումերալը Թախմինեն վե Թերպիեն 82 մեթրո սրասա մեպնի 3 սաա վե 1 սուֆա վե 1 գայլա վե 38 մեթրո պազլեսի միւլթեմիլ սախլաղ պիր պաղ մենզիլին նրանքի հասասելերի Մահմուտ։

..3000..5000..2500. — Իսկիսեսրասա Սելամի Ալի էֆ. մահալլեսինեսե Թասդիք սօղազնասա 12 նումերալը Թախմինեն վե Թերպիեն 73 մեթրո սրասա մեպնի 3 սաա վե 2 սուֆա վե 1 միւլթեսեք գասայա վե 66 մեթրո պազլեսի միւլթեմիլ սախլաղ պիր պաղ մենզիլին պիթինին։ Նազիֆ։

..3000 .3000..2000.— Ճեբրահ Բաշասա Ասվեա Քեթիսասա մահալլեսինեսի Թարրազ սօղազնասա 21 նումերալը Թախմինեն վե Թերպիեն 83 մեթրո պիր զեթա սրասանեն պիթիսինեա։ Նազիֆ։

..500..250..250.— Ասիք Մեբմերասե Սեյա Էսմեր Օսալրը սօղազնասա 3 նումերալը Թախմինեն վե Թերպիեն 38 մեթրո սրասա մեպնի 2 սաա վե 1 գայլա վե 41 մեթրո պազլեսի միւլթեմիլ սախլաղ պիր պաղ մենզիլին նրանքի հասասելերի. հաճի Էսմեր։

..3750..6250 . 3500.— Վեզնեճեբերասե Ճամանը Ալի մահալլեսինեսե Վեզնեճեբեր հասասելինեսե 65 նումերալը Թախմինեն վե Թերպիեն 30 մեթրո սրասա մեպնի 1 սաաղ միւլթեմիլ քեսրկեր նամեմամ պիր պաղ եճզանը սիւքքեսանքն նրան բասալ հասասելերի. հաճի Ասվեա։

..10954 .12968..5000 —Եյուպա Ադասիվեասա մահալլեսինեսե Ադասիվեասա Իսքելեսի սօղազնասա 351 նումերալը Թախմինեն վե Թերպիեն 255 մեթրո սրասա մեպնի 10 սաա վե 2 սուֆա վե 266 մեթրո պազլեսի վե մահլեղերի միւլթեմիլ սախլաղ պիր պաղ սահիլանանեին 8 հիսասելեն 3½ վե մեղքիր պազլեսին քեղալիք 8 հիսասելեն 2 հիսասելի. հաճի Ասվեա։

6667..3333..3600. — Եյուպա Ադասիվեասա մահալլեսինեսե Նալը սօղազնասա 3 նումերալը Թախմինեն վե Թերպիեն 652 մեթրո սրասա մեպնի վե չեհրի 200 ղ. քիրալը միւթեհամմել սախլաղ 5 կեսզ գայլգանանեին սիւլեսա հիսասելի. Հասան։

Գազլեպան Եօրկիներն՝ պազլեպան Եսավան զիմմեթինեսե ալճագը օլան մահլիւ եւ մեզգասը մեպուլեղին Թեեմին իսթիֆասը իշիւն լազմ կելեն եմրելերի վերմիշ սիր։

ՅՈԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թեսավիի խասասի

Էմրազը եֆբեճեիյե, Թենասիպլիյե վե ճիլսիյե։ Գեյսալանասա Յօզրաս Եալասա Միսք սօղազնասա Ն. 4։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՈՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լոնդրա 15 հակ.

Ինկլ. էհամը ինկ. Լիր.	111—67
Օտ. էհամը ոսկեղաբ	22—25
» » գաբանաթ 22—05
» » Սերի Ա 66—
» » » Բ 42—25
» » » Գ 24—27
Օթոման 1871 102—50
Օսմանլը Պանդաթ 3—93
Մարդ. ասոց. մուրհակաթ 107—75
Խունան 5 % 1879 —
Բոլիկա խրիդաթաղը 105—50
Պանկաթ խրիդաթաղը 95—50
Դամպիս Բանկի 3 տոկ. վճաթ 20—35

—

Բարլին 15 հակ.

Գրաան. էհ. 3 % Գր.	103—02
» » 4½ %
» » գաբանաթ 22—35
Մի-դոմեր —
Սերի Բ. —
» Գ. —
Բանկի չեմենտաթիրի 115—
Օսմանլը Բիժիի էհամը 315—
» Պանդաթը 600—50
Գրեսի Լիոնի 771—
Միլվիկի ապոթեքը —
Թալիա էհամը 93—40
Մարդ. ֆոնտ. մուրհակաթ 549—
Բանկոյի Թիւրք 411—
Օսմանիե —
Տաբան Օթոման 431—
Բարիզ Պանդաթը —
Սրանեոլ 62—
Թրանսվաալ 39—50
Դամպիս ոսկ վճաթ 25—19

—

Վիեննա 15 հակ.

Լոնդրա խաբերին գամպիս	119—95
Բանկի չեմենտաթիրի գին. 61—70
Օսմանլը Բիժի ապոթեքը 153—

—

Պերլին 15 հակ.

Օթոման	95—20
Բանկի չեմենտաթ. (մարգ) 117—30
Լոնդրա իզբերին գամպիս 20—49
Բարիզ » » 80—75

—

ԴԱՍԱՔԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լոն. ասա. ոսկ. գաբ.	24—12
» » » էն ինգլեզ 24—13½
» » » էն ամերիկ 24—10
Գաս. ասոցիասիոն 24—06
Թանգիլիզթը Սոմանիզի —
Սերի Ա. —
» Բ. —
» Գ. —
Բանկի չեմենտ. ասոց. գր. 114—
» » էն ինգլեզ 114—
» » էն ամերիկ 113—75
» » ոսկեղաբ 113—50
Ազգի Ճանդի —
Բիրոց Դեբ. —
Հեվալեդրդ —

—

ՊԱՆԴ ԱԳՈՐՈՆԼԱՐԻ

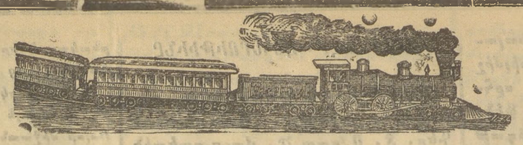
Ռենտ Ագրանը	14—
Սիկուրթի Ա. 1—95
» Բ. —85
Թրամվայ 6—80
Ասիրաթս 4—15
Դրեսթ ֆինանսալ 7—
Սոսիրթի Օթոման 3—08
Ժուրգանս 2—27
Ագրանի Գումբրալ 13—
Թանգոյ Գոլբոսթան 7—
Անթրբրիդ 6—
Լորիսթ 64—
Գանդ Նասիոնալը Կրէս 416—
Թրանսվաալ 38—50
Բրնաշրմ Թրամվայթը 487—
Ռալեկսոթ Թրամվայ 497—
Օրլան Գանդ Թրանսպորտ. 120—
Գին գոնս. էյին 8 կիւն իսթիլ. 3—
» » » 1 » » 1—

—

ԱԳՈՒԼԵՐԻՆ ՏՈՒԳԱՔԸ

Օտ. լիրասը 100 գր. ոսկ	Ֆրգ. Բր
Գերման մարկերն գրանգը 107—25
Մարկերը » 098—
Ռուբլին վերացը 109—15
Ռումանյա ալթունը 87—05
Բոլ 89—20
Դրեսդեն գալդերը 81—07
Գարգան գալդերը 8—63

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏՖԷՐԻ



ԱԶԻՄԷԹ — Իշպա. 1897 սէպտեմբ Սեպտ.ին Ցիւնէի չարչէնպուկ կիւնիւնաէն ելթիպարէն ամէնչիւտ խուէեբք պիլէիւմիլ գաթարլարդն վագթ ու հարէքէթլէրի. — ԱՎՏԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	34	4	6	8	36	10	12	14
ՍԹԱՍԻՕՆ	Էշտա վէ Եոլճէք	Եոլճէք	Եոլճէք	Եոլճէք	Էշտա վէ Եոլճէք	Եոլճէք	Եոլճէք	Եոլճէք
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Աւշ.	Աւշ.	Աւշ.	Աւշ.
ՓԷՕԲՐԻՏԷՆ	12 40	2 05	4 05	5 35	7 35	9	10 30	11 30
Հայսաբ Բաշա միւվ.	1 05	2 30	4 30	6	8	9 25	10 55	11 55
» հար.	1 25	2 42	4 40	6 10	8 15	9 33	11 05	12 05
Գէղէլ Թօբրաք	— —	2 50	4 48	6 18	8 24	9 41	11 13	12 13
Ֆէն. քեօշէսի	1 35	2 54	4 52	6 22	8 29	9 45	11 17	12 17
Կէօղ Թէբէ	— —	2 59	4 57	6 27	8 35	9 50	11 22	12 22
Էրէն քեշ	1 46	3 05	5 02	6 32	8 40	9 56	11 27	12 28
Պօղթանճք	1 56	3 15	5 10	6 41	8 50	10 04	11 36	12 37
Մալթեպէ	2 08	3 26	5 20	6 51	9 05	10 16	11 48	12 48
Գարթալ	2 22	3 37	5 31	7 02	9 24	10 29	12 01	1 01
Բէնարիք միւվ.	2 32	3 45	5 39	7 10	9 32	10 38	12 10	1 10
» հար.	2 38				9 40			
Թուզլա	2 59				10 06			
Կէյպիզէ	3 19				10 31			
Տէլ Իսկէլէսի	3 41				10 57			
Թավշանճըլ	3 51				11 10			
Հէրեքէ	4 08				11 29			
Եարբաճա	4 29				11 53			
Թիւթ. Զէնթիւք	4 42				12 09			
Տէրինճէ	4 53				12 21			
Իզմիտ միւվ.	5 07				12 37			
» հար.	5 27							
Պէօյուք Տէրէկէօ	6 02							
Սապանճա	6 26							
Ասա Բազար	6 50							
Կէյվէ	7 34							
Աք Հիսար	7 56							
Մէքէճէ	8 26							
Լէքքէ	8 50							
Վէզիր-Խան	9 25							
Զիլէճիք միւվ.	10 06							
» հար.	10 20							
Գարաքէօյ	11 28							
Պօզիւք	12 40							
Ին Իսնիւ	12 56							
Չուքուր Հիսար	1 26							
Էսկիշէհիր միւվ.	2 04							
	Աւշ.							

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	31	5	7	9	33	11
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եոլճէք	Եոլճէք	Էշտա վէ Եոլճէք	Եոլճէք	Եոլճէք	Եոլճէք	Էշտա վէ Եոլճէք	Եոլճէք
							Սպհ.	
Էսկիշէհիր հար.							10 40	
Ջուքուր Հիսար							11 16	
Ին Իսնիւ							11 48	
Պօզիւք							12 24	
Գարաքէպ							12 58	
Զիլէճիք միւվ.							1 48	
» հար.							1 58	
Վէզիր-Խան							2 24	
Լէքքէ							3 09	
Մէքէճէ							3 40	
Աք-Հիսար							4 05	
Կէյվէ							4 28	
Ասա Բազար							5 20	
Սապանճա							5 37	
Պէյուք Տէրէկէօ							6 04	
Իզմիտ միւվ.			Սպհ.				6 36	
» հար.			11 30				6 58	
Տէրինճէ			11 47				7 13	
Թիւթ. Զէնթիւք			11 58				7 22	
Եարբաճա			12 14				7 35	
Հէրեքէ			12 42				8 03	
Թավշանճըլ			12 55				8 14	
Տէլ Իսկէլէսի			1 06				8 24	
Կէյպիզէ			1 35				8 51	
Թուզլա			1 58				9 16	
Բէնարիք միւվ.	Սպհ.	Սպհ.	2 23	Սպհ.	Սպհ.	Աւշ.	9 39	Աւշ.
» հար.	12 20	1 24	2 33	4 20	6 11	7 40	9 49	10 58
Գարթալ	12 29	1 34	2 46	4 29	6 20	7 49	10 02	11 10
Մալթեպէ	12 40	1 46	3 03	4 40	6 31	8	10 17	11 25
Գօղթանճք	12 50	1 57	3 16	4 50	6 42	8 10	10 30	11 36
Էրէն Քեշ	12 59	2 09	3 31	5 01	6 51	8 20	10 40	11 43
Կէօղ Թէբէ	1 03	2 13	3 35	5 05	6 55	8 24	—	11 47
Ֆէներ քեօշէսի	1 08	2 18	3 40	5 10	7	8 30	10 49	11 52
Գէղէլ Թօբրաք	1 12	2 22	3 44	5 14	7 04	8 34	—	11 56
Հայսաբ Բաշա միւվ.	1 18	2 29	3 52	5 20	7 10	8 40	10 57	12 03
» հար.	1 25	2 35	4 02	5 26	7 16	8 45	11 15	12 08
Բէօբրիւ վաքօր միւվ.	1 50	3	4 27	5 51	7 41	9 10	11 40	12 33
							Աւշ.	

ԻԼԱՆԱԹ

Էվզաքը Հիւմայուն Խաղիեխինէ միւպայէաքնա լիւզում կէօրիւնէն 109 զրյէր ճէխեթ մզգաթը կիւլ սուլէնքն պէհէր ճէխեթ զրյէտի 3½, վէ 19 զրյէ մզգաթը քիթբէնին քեզալիք պէհէր ճէխեթ զրյէտի 25 զրյ.սա թալիպլի էօմ. ութինաթ պուլունաքդնա, վէ չէհրը ճարիի Բուլմինին ճնճը բաղաչ էրթէսի կիւնու սաաթ 10ա գաթար հէր գաչ բարա, վէ 7նէի սալը կիւնիւ քեզալիք սաաթ 10ա գաթար 100ա 5 Թէնգիլ օլունքը իսկ գաղալ օլունանդընա պինանն, նոգտանլարբյա իթա իթմէք վէ սահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյենլերին մէհլիսը իտարէի Էվզաքա մուրաճաաթ եդլմելերի.

2 Թբար. եվվել 313 — 4—2

ԶԱՎՈՒԾ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԻՔԸ

Կիւղել վէ ինճէ սիկարա քեաղիքը մերազելարընա Զավուշօղլու Քաղիբ-գաբընան լզգան վէ պիր կէմի սէմիրի ալեմիքը մախսուսէեթլի Թէքիրդաղ օրնան իբէքաէն մամալ սիկարա քեաղիքնը Թավսիյէ իտէրիզ.

Զավուշօղլու սիկարա քեաղիքնքն պու գաաբար սէնէէն պէրու մազհար օլսաղը բազդիքը ուսմսմիյէ պինանն, չէօհրեթինէն իսթիքամատ մազսատիլի պիր չոգ Թազիլարի լզգաբլարզը օլսաղընանն, միւչթերիլերի պէօյլ ֆէնա վէ սըհհէթ մուչիրը քեաղիքարանն վը-գայեթէն, պեօյլ Թազիլարէն իհթիրազ վէ Թեվազզը իլե, Զավուշօղլու քեաղալարընքն կէմի սէմիրի ալեմէ-թինի հավի օլսալարընա, պիրթիւն քեաղալարը իլաղիրնամ միւրեգքեթրդ վէ սահկա սուրէթինամ ալեմիքը մեգ-քիրե իլե պերապեր, Թիւրքէ «Զա-վուշօղլու» իպարթի հաղալարզ օլսաղընանն, վէ «Սիմանպոլ» իլնվանը քեա-զալարընա սահի ենէ «Զավուշօղլու» իպարթի իլե պերապեր իքի սրսի ա-լեմէթ պուլունաքդընանն, պու ալեա-մէթը մախսուսէեթե սիգդամ իտիլմե-սինի բեճա իտէրիզ. 78—29

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

222 նո.լը էշտա վէ եոլճու գաթաբը

			ոսոմ	գր.
Էսկի-Շէհիր	հաբէթ.	10	20	ապհ.
Քէօքսէ-Գէսբէ	»	11	03	
Սապանճի-Բունար	»	12	03	
Ալասունա	»	12	53	
Զէօքիւրլէր	»	1	42	
Տէօղեր	»	2	47	
Իհսանիյէ	»	3	15	
Համամ	»	3	41	
Ղալաբկէօյ-Համամը	»	3	55	
Աքիբօն-Գարահիսար	»	4	50	
Պէօյիւք-Զօպանլար	»	5	27	
Զայ	»	6	26	
Իսհաքլը	»	7	18	
Եասխան	»	7	46	
Աք-Շէհիր	»	8	18	
Ազարի քեօյ	»	8	59	
Զավուշքը քեօյ	»	9	40	
Լիկը	»	10	20	
Գարաբն-Խանը	»	11	14	
Սէրայ-Ինի	»	12	05	
Մէյան	»	12	40	
Բունար-Գայը	»	2		
Գոնեա	միւվ.	2	46	ապհ.

221 նո.լը էշտա վէ եոլճու գաթաբ

			ոսոմ	գր.
Գոնեա	հաբէթէ	9	54	ապհ.
Բունար-Գայը	»	10	46	
Մէյան	»	11	52	
Սէրայ-Ինի	»	12	13	
Գարաբն-Խանը	»	1	20	
Լիկը	»	2	20	
Զավուշքը քեօյ	»	2	54	
Ազարի քեօյ	»	3	37	
Աք-Շէհիր	»	4	18	
Եասխան	»	4	44	
Իսհաքլը	»	5	18	
Զայ	»	6	17	
Պէօյիւք-Զօպանլար	»	7	07	
Աքիբօն-Գարահիսար	»	8	03	
Ղալաբկէօյ-Համամը	»	8	35	
Համամ	»	8	44	
Իհսանիյէ	»	9	11	
Տէօղեր	»	9	49	
Զէօքիւրլէր	»	10	38	
Ալասունա	»	11	30	
Սապանճի-Բունար	»	12	21	
Քէօքսէ-Գէսբէ	»	1	02	
Էսկի-Շէհիր	միւվալիթ.	1	37	ապհ

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԷՆԳԻԱՐ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԻՔԻԹ

Էշտա վէ եոլճու գաթաբ Նո. 122

			ոսոմ	գր.	
Էսկիշէհիր	հար.	12	20		Սպհ.
Աղա Բունարը		1	06		
Ալբ քեշ		1	48		
Պէյլիք Ալբը		2	34		
Սարբքեշ		3	44		
Պիրէր		4	38		
Սարիլեր		5	20		
Պէյլիք Քեօրբիւ		5	58		
Բուլաքլը		6	50		
Մաալի քեշ		8	10		
Աքնան քեշ		9	10		
Էնգարե	միւվ.	10			Աւշ.

ԱՎՏԻԹ

Էշտա վէ եոլճու գաթաբ Նո. 121

			ոսոմ	գր.	
Ինգարե	հար.	1	35		Սպհ.
Աքնան քեշ		2	27		
Մաալի քեշ		3	35		
Բուլաքլը		5			
Պէյլիք Քեօրբիւ		5	48		
Սարբքեշ		6	18		
Պիրէր		7			
Սարիլեր		8	02		
Պէյլիք Ալբը		9	04		
Ալբ քեշ		9	58		
Աղա Բունարը		10	32		
Էսկիշէհիր	միւ.	11	16		Աւշ.

ԱԼԱՍՈՒՆԱ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշտա վէ եոլճը էսքիրբ Նո. 324

		ոսոմ	գր.	
Ալասունասան հաբէթէթ	1	05	ապհ.	
Քէօթահիայա միւվասելէթ	1	25	»	

Էշտա վէ եոլճու էսքիրբ Նո. 326

		ոսոմ	գր.	
Ալասունասան հաբէթէթ	11	40	ապհ.	
Քէօթահիայա միւվասելէթ	12		»	

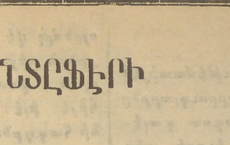
Էշտա վէ եոլճու էսքիրբ Նո. 323

		ոսոմ	գր.	
Քէօթահիասան հաբէթէթ	12	10	ապհ.	
Ալասունա միւվասելէթ	12	30	»	

Էշտա վէ եոլճու էսքիրբ Նո. 325

		ոսոմ	գր.	
Քէօթահիասան հաբէթէթ	10	45	ապհ.	
Ալասունա միւվասելէթ	11	05	»	

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՈՒՍԷ



Իշպու 1897 Հոկտեմբերին 1ինճի կիւնիւնաէն ելթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ադալարդան էլեքթրիքէ

Մր. Ցէ.

1 Գ. Ասա, Հէյպելի, Գուրկաղ, Գէնալը. (1)
1 30 Հէյպելի, Գ. Ասա, Մալթեպէ, Գօղթանճք, Ճասաք Գօղթանք, Գալամճէ, Մոսա. (1
2 Բէնարիք, Գարթալ, Գ. Ասա, Հէյպելի, (Գ. Ասասան սաաթ 2.45ա.) (1)
3 15 Գարթալ, Գ. Ասա, Հէյպելի, Գուրկաղ Գէնալը. (1) (Գ. Ասասան սաաթ 4ա.)
3 30 Բէնարիք, Գարթալ, Գ. Ասա, Հէյպելի, Գուրկաղ, Գէնալը, Գասաքքեշ, (Գ. Ասասան սաաթ 9.15ա.).
3 Գասաքքեշ, Գէնալը, Գուրկաղ, Հէյպելի, Գ. Ասա, Գարթալ, Բէնարիք. (1) (2)
9 Գէնալը, Գուրկաղ, Հէյպելի, Գ. Ասա, Գարթալ. (2)
10 Հէյպելի, Գ. Ասա, Գարթալ, Բէնարիք.
10 40 Մոսա, Գալամճէ, Ճասաք Գօղթանք, Գօղթանճք, Մալթեպէ, Գ. Ասա, Հէյպելի.
11 Գէնալը, Գուրկաղ, Հէյպելի, Գ. Ասա. (3

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադալարդան էլեքթրիքէ

1 Գ. Ասա, Հէյպելի. (1)
1 30 Բէնարիք, Գարթալ, Գ. Ասա, Հէյպելի, Գուրկաղ, Գէնալը. (Գ. Ասասան սաաթ 2.15ա.) (1).
2 30 Հէյպելի, Գ. Ասա, Մալթեպէ, Գօղթանճք, Ճասաք Գօղթանք, Գալամճէ, Մոսա. (1)
9 45 Բէնարիք, Գարթալ, Գ. Ասա, Հէյպելի, Գուրկաղ, Գէնալը, Գասաքքեշ. (Գ. Ասասան 10.30ա).
10 30 Հէյպելի, Գ. Ասա, Մալթեպէ, Գօղթանճք, Ճասաք Գօղթանք, Գալամճէ Մոսա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Էլեքթրիքէ Ադալարդան

3 Գասաքքեշ, Գէնալը, Գուրկաղ, Հէյպելի, Գ. Ասա, Գարթալ, Բէնարիք. (1)
3 30 Մոսա, Գալամճէ, Ճասաք Գօղթանք, Գօղթանճք, Մալթեպէ, Գ. Ասա, Հէյպելի. (1) (3)
10 15 Գէնալը, Գուրկաղ, Հէյպելի, Գ. Ասա, Գարթալ, Բէնարիք. (3)
10 40 Մոսա, Գալամճէ, Ճասաք Գօղթանք, Գօղթանճք, Մալթեպէ, Գ. Ասա, Հէյպելի. (3)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար կէնիմճիլէրէ մասսա Ասորլ վէ Ասորլար մոնդիդիրէ տեսիրլիք

1 30 Հէյպելի, Գ. Ասա, Մալթեպէ, Գօղթանճք, Ճասաք Գօղթանք, Գալամճէ, Մոսա. (1)
4 15 Գօղթանճք, Ճասաք Գօղթանք, Գալամճէ, Մոսա. (1)

Քիւրդաչ Ասորլ վէ Ասորլար մոնդիդիրէ

3 15 Գօղթանճք. (1)
10 40 Մոսա, Գալամճէ, Ճասաք Գօղթանք, Գօղթանճք, Մալթեպէ, Գ. Ասա, Հէյպելի.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քիւրդիւրդէն Ասորլ վէ Ասորլար

3 30 Մոսա, Գալամճէ, Ճասաք Գօղթանք, Գօղթանճք, Մալթեպէ, Գ. Ասա, Հէյպելի. (1) (3)
10 40 Մոսա, Գալամճէ, Ճասաք Գօղթանք, Գօղթանճք, Մալթեպէ, Գ. Ասա, Հէյպելի. (3

Ասորլ վէ Ասորլարդան տեսիրլիք

2 30 Հէյպելի, Գ. Ասա, Մալթեպէ, Գօղթանճք, Ճասաք Գօղթանք, Գալամճէ, Մոսա. (1)
10 30 Հէյպելի, Գ. Ասա, Մալթեպէ, Գօղթանճք, Ճասաք Գօղթանք, Գալամճէ, Մոսա.

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ասորլար չէնդրէֆիրէրէն դէմիրճիլարի Քիւրդիւրդէն

Մր. Ցէ.

12 40 Էսկիշէհիրի կիւնէն
2 05 Բէնարլի կիւնէն
3 25 Պիլա Թեսաուիֆ
4 05 Բէնարլի կիւնէն
5 35 Բէնարլի կիւնէն
6 45 Պիլա Թեսաուիֆ
7 35 Իզմիտի կիւնէն
9 Բէնարլի կիւնէն
10 30 Բէնարլի կիւնէն
11 30 Բէնարլի կիւնէն

Հայտար-Բուլուտան

1 25 Բէնարլանէն կելէն
2 35 Բէնարլանէն կելէն
4 02 Իզմիտանէն կելէն
5 26 Բէնարլանէն կելէն
6 05 Պիլա Թեսաուիֆ
7 16 Բէնարլանէն կելէն
8 45 Բէնարլանէն կելէն
9 30 Պիլա Թեսաուիֆ
11 15 Էսկիշէհիրանէն կելէն
12 08 Բէնարլանէն կելէն

ԴՈՍԷՐԲԻՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

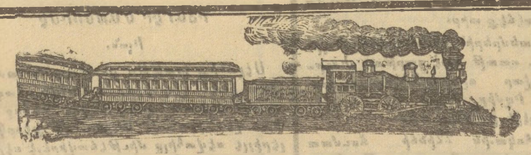
Նեկմիրճի		Բազար	
Քէօբրիւսէն	Գասաք քեշանէն	Քէօբրիւսէն	Գասաք քեշանէն
Մր. Ցէ.	Մր. Ցէ.	Մր. Ցէ.	Մր. Ցէ.
1 30	1 30		
2 15		2	2
3	2 15		
3 45	3		
4 30	3 45	3	3
5 15	4 30	4	4
6 15	5 15	5	5
	6	6	6
8	7 15	7	7
9 15		8	8
10	9	9	9
10 25	10	10	10
10 50	10 35		
11 20	11	11	11
11 45	11 25	12	12
12	12		

(1) Իշտու իշտրեթլի սեֆեբլէրէ՝ հոլա-ին 15ինճի չարչէնպուհ կիւնինանէն ելթիպարէն պիր չէրեկա ոսիրա ֆէրա օլաճաճագ սաբ.

(2) Իշտու սեֆեբլէրեթ եիւք գաղալ օլսա նաճագ սաբ.

(3) Իշտու սեֆեբլէրեթ եիւք գաղալ օլսա մայաճագ սաբ.

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏՖԷՐԼԷՐԻ



ՑԷՐՍԱԱՑԷԹ ԻԼԷ — ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1897 ապաքր. Հոկտեմբեր 1ինճի ելթիպարէն եէնի իլանա տէկկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
	Սարայհանե Եոլէնի գաարը										Վագթը Հարէքէթ							Էյոլէնանէ ագշամ գաարը					
Սթամպոլ	6 48	7 17	7 48	8 14	8 54	9 21	9 49	10 20	10 46	12 07	1 03	1 34	2		2 30	2 58	3 27	4 14	4 37	4 47	5 22	5 48	6 19	6 46
Գումգափը	6 58	7 32	7 58	8 28	9 03	9 31	9 59	10 30	10 55	12 16	1 12	1 44	2 10		2 40	3 08	3 36	4 24	4 47	4 57	5 32	5 58	6 29	6 56
Եէնի-Գափը	7 02		8 02	8 32	9 07	9 35	10 03	10 34	10 59	12 20	1 16	1 48	2 14		2 44	3 12	3 40	4 28		5 01	5 36	6 02	6 33	7
Սամաթիա	7 07		8 07	8 37	9 12	9 40	10 08	10 39	11 04	12 25	1 21	1 53	2 19		2 49	3 17	3 45	4 33		5 06	5 41	6 07	6 38	7 05
Եէնի-Գուլէ	7 12	7 50	8 19	8 47	9 17	9 45	10 11	10 43	11 09	12 29	1 25	1 56	2 23	2 52	3 21	3 49	4 37			5 09	5 45	6 11	6 42	7 09
Մարգիկէյ	7 26	8 12	8 35	9 02	9 27	10		10 53	11 25	12 39	1 37		2 36		3 34	4 04	4 50	5 05			5 57	6 21	6 53	7 21
Այ-Սթեֆանօ	7 36	8 30	8 45	9 12		10 11			11 37		1 48		2 46			4 14		5 15			6 08		7 03	7 31
Քիւչիւք-Զէքմէճէ		8 40				10 19			11 45		1 56										6 16			

ՔԻՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	61
	Սարայհանե Եոլէնի գաարը										Վագթը Հարէքէթ							Էյոլէնանէ ագշամ գաարը					
Քիւչիւք-Զէքմէճէ		7 05							10 33			12 24			2 46								6 47
Այ-Սթեֆանօ	6 47	7 46	7 52			8 25	8 52	9 20	10 44			12 35			2 26		3 22		4 54		5 47		7 03
Մարգիկէյ	6 59	7 28	8 04			8 37	9 04	9 32	10 27	10 56	11 51	12 47	1 42		2 33		3 31	4 22	5 05	5 30	5 59	6 30	7 19
Եէնի-Գուլէ	7 14	7 42		8 17	8 49	9 16	9 44	10 42	11 07	11 39	12 02	12 53	1 56	2 25	2 53	3 23	3 49	4 36	5 18	5 41	6 12	6 41	7 42
Սամաթիա	7 17	7 46		8 20	8 52	9 19	9 47	10 45	11 10	11 42	12 05	1 01	1 59	2 28	2 56	3 26	3 52	4 39	5 21	5 47	6 16	6 44	
Եէնի-Գափը	7 22	7 51		8 25	8 57	9 24	9 52	10 50	11 15	11 47	12 10	1 06	2 01	2 33	3 01	3 31	3 57	4 44	5 26	5 52	6 22	6 49	
Գումգափը	7 26	7 56	8 22	8 30	9 02	9 29	9 57	10 54	11 20	11 52	12 15	1 11	2 03	2 38	3 05	3 35	4 01	4 55	5 30	5 56	6 27	6 54	7 58
Սթամպոլ	7 34	8 04	8 30	8 38	9 10	9 37	10 05	11 02	11 28	12	12 23	1 19	2 16	2 46	3 14	3 43	4 12	5 03	5 38	6 04	6 35	7 02	8 07

ՎԻՒՇՈՒՏԱ ՎԷ ՊԱՇԼՐԱՆ ՄԻՅՏԷՅԷ ԳՈՒՎԱՎԷԹ ՎԷՐԻՆԻ ՂԱՋԷԹ ՄԻԻԼՕՍԻՐ ԳԻՐ ՆԷՎԻ ԳԻՐԱ ՏԸՐ.

EXTRAIT de MALT FRANCAIS DEJARDIN

Բարիզէն էն մուԹպէր քէմեսկիլերի Թարաֆընանա պաս պիրա հազրնա Թանդէմ օլունան բաբարթաա, ՄԱԼԹ ՖՐԱՆՍԷ ՏԷԺԱՐՏԷՆ նաս պիրա խուլասա-սընքն Թեեբրի Թասաբ վէ քեմալը մուվաֆֆաղյէթէ գասանալարզը չահաթէթ իսթիմալ սաբ.

Բարիզաք Գուլվար Հասանաա 109 նումէրօնը սէրսաա վէ Տէրասաաթէթ վէ վիլայաթը Շահանէաք վագը պէՔիւն էնգա սէբալարյա էնգաքանելերաք սա-Թալար. 52—6